Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Вишневский Дмитрий Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.04.2025 11:55:50
Уникальный программный ключ:
03474917c4d012283e5ad996a48a5e70bf8ab05d

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНБАССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ДонГТУ»)

Факультет информационных технологий и автоматизации производственных процессов

Кафедра информационных технологий

УТВЕРЖДАЮ
и.о. проректора по учебной работе
_____ Д.В. Мулов

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерные сети и коммуникации
(наименование дисциплины)

45.03.02 Лингвистика
(код, наименование направления/специальности)

Теория и практика перевода
(профиль подготовки)

45.05.01 Перевод и переводоведение
(код, наименование направления/специальности)

Профессионально-ориентированный перевод
(специализация)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (английский язык, китайский язык)
(специализация)

Квалификация бакалавр/ лингвист-переводчик
(бакалавр/специалист/магистр)

Форма обучения очная, заочная
(очная, очно-заочная, заочная)

Алчевск, 2024

1 Цели и задачи изучения дисциплины

Цели дисциплины. Целью изучения дисциплины является изучение современных компьютерных и телекоммуникационных технологий, вычислительных систем, сетей, их структур, функций, протоколов, реализаций, а также особенностей их применения в процессе переводческой деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

– освоить базовые принципы использования современных технологий разработки и анализа систем и сетей ЭВМ, систем телекоммуникаций и соответствующих информационных технологий в процессе переводческой деятельности;

– познакомить с методами контроля и эксплуатации аппаратных средств и программного обеспечения при работе с текстами разных жанров, а также при выполнении их перевода на английский или немецкий языки.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Логико-структурный анализ дисциплины – «Компьютерные сети и коммуникации» относятся к элективным дисциплинам подготовки студентов по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Дисциплина реализуется кафедрой информационных технологий.

Основывается на базе дисциплин: «Информационные технологии в лингвистике», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка».

Является основой для изучения следующих дисциплин: «Письменный перевод с первого иностранного языка», «Письменный перевод со второго иностранного языка».

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студента при изучении общеобразовательных дисциплин.

Курс предназначен для формирования у обучающихся практических навыков в использовании компьютерных технологий для решения профессиональных задач, требующих получения, обработки и анализа актуальной информации, создания электронных документов.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 ак.ч. Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (36 ч.), самостоятельная работа студента (36 ч.) для очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение; практические занятия (6 ч.), самостоятельная работа студента (66 ч.) для заочной формы обучения по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 4 семестре.

Форма промежуточной аттестации – зачет.

3 Перечень результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Процесс изучения дисциплины «Компьютерные сети и коммуникации» направлен на формирование компетенций, представленных в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, обязательные к освоению

Код	Наименование специальности, направления подготовки	Компетенция (код, содержание)	Индикатор (код, наименование)
45.03.02 45.05.01	Лингвистика Перевод и переводоведение	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Выполняет поиск информации с использованием системного подхода для решения поставленных задач УК-1.2 Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач. УК-1.3 Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки.
45.03.02	Лингвистика	ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК-4.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК-4.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.
		ПК-5 Способность к использованию видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффект	ПК-5.1 Консультирует в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности. ПК-5.2 Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях при подготовке к выполнению перевода ПК-5.3 Владеет методикой анализа типовых языковых материалов, лингвистических текстов, типов коммуникации

Продолжение таблицы 1

Код	Наименование специальности, направления подготовки	Компетенция (код, содержание)	Индикатор (код, наименование)
45.05.01	Перевод и переводоведение	ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1. Знает различные источники информации, включая электронные словари и ресурсы сети Интернет; способы и методы поиска, хранения и обработки информации. ОПК-4.2. Умеет осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, необходимой для осуществления профессиональной деятельности, с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий. ОПК-4.3. Владеет навыком поиска информации в сети Интернет; навыком использования электронных словарей и других источников информации для решения профессиональных задач
		ПК-5 Способность к использованию видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	ПК-5.1 Консультирует в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности. ПК-5.2 Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях при подготовке к выполнению перевода ПК-5.3 Владеет методикой анализа типовых языковых материалов, лингвистических текстов, типов коммуникации.
		ПСК-3 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ПСК-3.1. Знает принципы работы современных информационных технологий; возможности использования систем автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач. ПСК-3.2. Умеет использовать системы автоматизированного и автоматического перевода; осуществлять постредактирование перевода; использовать средства автоматического преобразования текста в необходимый формат. ПСК-3.3. Владеет навыком использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности.

4 Объём и виды занятий по дисциплине

Общая трудоёмкость учебной дисциплины составляет 2 зачётные единицы, 72 ак.ч.

Самостоятельная работа студента (СРС) включает самостоятельную проработку теоретического материала, подготовку к практическим занятиям, устному опросу, текущему контролю и подготовку к зачету.

При организации внеаудиторной самостоятельной работы по данной дисциплине используются формы и распределение бюджета времени на СРС для очной формы обучения в соответствии с таблицей 2.

Таблица 2 – Распределение бюджета времени на СРС

Вид учебной работы	Всего ак.ч.	Ак.ч. по семестрам
		(4)
Аудиторная работа, в том числе:	36	36
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (ПЗ)	36	36
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
Курсовая работа/курсовой проект	-	-
Самостоятельная работа студентов (СРС), в том числе:	36	36
Подготовка к лекциям	-	-
Подготовка к лабораторным работам	-	-
Подготовка к практическим занятиям / семинарам	18	18
Выполнение курсовой работы / проекта	-	-
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-
Реферат (индивидуальное задание)	-	-
Домашнее задание	-	-
Подготовка к контрольной работе (тестированию)	-	-
Подготовка к коллоквиуму	-	-
Аналитический информационный поиск	10	10
Работа в библиотеке	4	4
Подготовка к зачету	4	4
Промежуточная аттестация – зачет (З)	3	3
Общая трудоемкость дисциплины		
ак.ч.	72	72
з.е.	2	2

5 Содержание дисциплины

С целью освоения компетенций, приведенных в п.3, дисциплина разбита на 4 темы (для очной формы):

– тема 1 (Основы телекоммуникационных технологий);

– тема 2 (Основы построения и функционирования глобальной компьютерной сети Интернет);

– тема 3 (Сетевые сервисы);

– тема 4 (Онлайн переводчики);

и 2 темы для заочной формы:

– тема 1 (Основы телекоммуникационных технологий. Сетевые сервисы);

– тема 2 (Онлайн переводчики).

Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов для очной формы приведены в таблице 3, для заочной формы в таблице 4.

Таблица 3 – Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов (очная форма обучения)

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоемкость в ак.ч.
1	Основы телекоммуникационных технологий	–	–	Понятие о телекоммуникациях. Виды телекоммуникационных сетей. Основные понятия и классификация компьютерных сетей	4	–	–
				Тестирование сетевых настроек и подключений	4		
2	Основы построения и функционирования глобальной компьютерной сети Интернет	–	–	Поиск информации в сети Интернет	4	–	–
3	Сетевые сервисы	–	–	Понятие о языке гипертекстовой разметки HTML. Создание Web-страницы с помощью стандартных средств Office	4	–	–
				Виды сетевых сервисов. Основные сервисы компаний Google и Yandex. Понятие об облачных технологиях. Создание сайта Google	4		
				Понятие о системах машинного перевода (СМП), их поколения и классификация.	4		
4	Онлайн переводчики			Электронные словари и банки терминологических данных. Электронный онлайн словарь ABBYY Lingvo Live	4	–	–
				Общие сведения о переводчике текстов Yandex.	4		
				Сравнение различных типов СМП. Основные характеристики переводчиков Google и Yandex	4		
Всего аудиторных часов			–	36		–	

Таблица 4 – Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов (заочная форма обучения)

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоемкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоемкость в ак.ч.
1	Основы телекоммуникационных технологий. Сетевые сервисы	–	–	Понятие о телекоммуникациях. Виды телекоммуникационных сетей. Основные понятия и классификация компьютерных сетей. Виды сетевых сервисов. Понятие об облачных технологиях. Понятие о системах машинного перевода (СМП), их поколения и классификация.	4	–	–
2	Онлайн переводчики	–	–	Сравнение различных типов СМП. Общие сведения о переводчике текстов Yandex. Электронные словари и банки терминологических данных.	2	–	–
Всего аудиторных часов			–	6		–	

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

6.1 Критерии оценивания

В соответствии с Положением о кредитно-модульной системе организации образовательного процесса ФГБОУ ВО «ДонГТУ» (https://www.dstu.education/images/structure/license_certificate/polog_kred_modul.pdf) при оценивании сформированности компетенций по дисциплине используется 100-балльная шкала.

Перечень работ по дисциплине и способы оценивания знаний приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Перечень работ по дисциплине и способы оценивания знаний

Вид учебной работы	Способ оценивания	Количество баллов
Выполнение практических работ	Предоставление отчетов	50 - 80
Выполнение тестового контроля или устного опроса	Более 50% правильных ответов	10 - 20
Итого	-	60 - 100

Зачет проставляется автоматически, если студент набрал в течение семестра не менее 60 баллов и отчитался за каждую контрольную точку. Минимальное количество баллов по каждому из видов текущей работы составляет 60% от максимального.

Зачет по дисциплине «Компьютерные сети и коммуникации» проводится по результатам работы в семестре. В случае, если полученная в семестре сумма баллов не устраивает студента, во время зачета студент имеет право повысить итоговую оценку в форме устного зачета по приведенным ниже вопросам (п.п. 6.4).

Шкала оценивания знаний при проведении промежуточной аттестации приведена в таблице 6.

Таблица 6 – Шкала оценивания знаний

Сумма баллов за все виды учебной деятельности	Оценка по национальной шкале зачёт/экзамен
0-59	Не зачтено/неудовлетворительно
60-73	Зачтено/удовлетворительно
74-89	Зачтено/хорошо
90-100	Зачтено/отлично

6.2 Оценочные средства для самостоятельной работы и текущего контроля успеваемости: устный опрос

Тема 1: Основы телекоммуникационных технологий

1) В чем заключается понятие телекоммуникации?
2) Каковы отличительные признаки локальной и глобальной сетей?
3) Каково назначение сетевого адаптера?
4) Каково назначение коммутатора и роутера?
5) Понятия сервер и клиент.
6) Понятие топология сети.
7) В чем преимущества и недостатки базовых топологий сети (шина, звезда, кольцо)?
8) Какая команда позволяет просмотреть все сетевые настройки компьютера?
9) Каково назначение команды Ping?
10) Какая команда позволяет произвести трассировку маршрута к ресурсам?

Тема 2: Основы построения и функционирования глобальной компьютерной сети Интернет

1) Что такое IP-адрес?
2) Что такое внешний IP и внутренний IP?
3) Что такое маршрутизация?
4) Какие типы адресов применяются в Интернет?
5) Что такое e-mail, Mail List, Usenet, FTP, DNS?
6) Для чего предназначены службы DNS, IRC, ICQ?
7) Как представлен почтовый адрес в Интернет?
8) Каковы основные типы поисковых систем?
9) Каково назначение HTML?
10) Каково назначение команды Сервис - Статистика?

Тема 3: Сетевые сервисы

1) Каковы основные виды сервисов корпорации Google?
2) Каковы основные виды сервисов корпорации Яндекс?
3) Каково назначение сервисов Google Docs, Google формы?
4) Чем отличается вебинар от обычных интернет-конференций?
5) Каково назначение банков терминологических данных?
6) Какой анализ служит для обработки отдельных слов?
7) Классификация систем машинного перевода текстов.

Тема 4: Онлайн переводчики

1) В какой из систем машинного перевода выполняется только морфологический анализ переводимого предложения?

2) В какой из систем машинного перевода сделана попытка приблизиться к тому, как переводит человек?

3) Из каких основных фаз состоит процесс перевода в Т-системах?

4) Классификация систем машинного перевода текстов.

5) В каких режимах происходит работа систем статистического машинного перевода?

6) Каково назначение программы Lingvo?

7) К какому поколению систем машинного перевода относятся П-системы, Т-системы, И-системы?

6.3 Оценочные средства: образцы тестового контроля

Тестовые задания по теме 1

1) Центральная машина сети называется…

Вместо многоточия вставьте правильный ответ в именительном падеже.

2) Как называется обобщенная геометрическая характеристика компьютерной сети?

а) топология сети

б) сервер сети

в) удаленность компьютеров сети

г) расположение компьютеров сети

3) Какие существуют основные виды компьютерных сетей?

а) социальные, развлекательные

б) бизнес-ориентированные

в) локальные, глобальные, региональные

г) клиентские, корпоративные, международные

4) Что является основным назначением компьютерной сети?

а) совместное удаленное использование ресурсов сети сетевыми пользователями

б) физическое соединение всех компьютеров сети

в) совместное решение распределенной задачи пользователями сети

г) пересылка электронной почты

5) Что является каналами связи в компьютерных сетях?

а) спутниковая связь

б) телефонные сети

в) оптоволоконные кабели, радиорелейная связь

г) все перечисленное

6) Что такое локальная компьютерная сеть?

а) WWW

б) сеть, состоящая из компьютеров, связываемых в рамках одного города

в) сеть, состоящая из компьютеров, связываемых в рамках одного учреждения

г) сеть, состоящая из компьютеров, связываемых в рамках одной страны

7) Как обозначают глобальную компьютерную сеть?

а) LAN

б) MAN

в) WAN

г) WWW

8) Что является основной (неделимой) единицей сетевого информационного обмена?

а) пакет

б) бит

в) канал

г) гигабайт

Тестовые задания по теме 2

9) Что такое IP-адрес?

а) уникальный адрес компьютера в сети, который выражается четырьмя числами от 0 до 255

б) уникальный адрес компьютера в сети, который выражается тремя числами от 0 до 255

в) уникальный адрес компьютера в сети, который выражается четырьмя числами от 0 до 216

г) уникальный адрес компьютера в сети, который выражается тремя числами от 0 до 216

10) Какие типы адресов применяются в Интернет?

а) цифровые и доменные

б) IP-адреса и кодовые

в) IP-адреса и международные

11) Что такое e-mail?

а) электронная почта

б) список рассылки

в) служба передачи файлов

12) Что такое FTP?

а) служба телеконференций

б) служба передачи файлов

в) служба рассылки электронной почты

г) список рассылки

13) Для чего предназначена служба DNS?

а) для перевода доменных имен в IP-адреса

б) для поиска сетевого IP-адреса человека, подключенного в данный момент к Интернету

в) для пересылки файлов большого объема

г) для рассылки электронной почты

д) для рассылки групп новостей

14) Из каких частей состоит почтовый адрес в Интернет?

а) из имени пользователя и имени сервера, на котором расположен почтовый ящик

б) из имени пользователя и IP-адреса компьютера в сети

в) из логина пользователя и IP-адреса компьютера в сети

г) из IP-адреса пользователя и IP-адреса компьютера в сети

15) Чем отличается роутер от маршрутизатора?

а) роутер с помощью заданного списка отправляет пакеты получателю, а в маршрутизаторе пакеты следуют по заданному пути

б) роутер находится на уровень выше в модели TCP/IP.

в) у роутера приоритет выше, чем у маршрутизатора

г) ничем не отличается

Тестовые задания по теме 3

16) На каком сервисе в «Яндекс» можно настраивать рекламу?

а) Яндекс Директ

б) Яндекс ВебМастер

в) Яндекс ВордСтат

г) Яндекс Дзен

17) Какой язык используется для создания статических Web-страниц?

а) HTML

б) PHP

в) ASP

г) Паскаль

18) Какая служба Интернета предназначена для обмена данными в виде гипертекста?

а) File Transfer Protocol (FTP)

б) World Wide Web (WWW)

в) электронная почта (e-mail)

г) поисковые системы

19) Отметьте все программы-браузеры в этом списке

а) Opera

б) Outlook

в) Mozilla Firefox

г) Excel

20) Что можно сделать с помощью облачного хранилища?

а) обеспечить доступ к интернету другим пользователям

б) создавать файлы и совместно их редактировать

в) обеспечить доступ к файлам с другого компьютера

г) украсть личную информацию

21) Что из списка не является облачным хранилищем?

а) Яндекс.Диск

б) Google Docs

в) Dropbox

г) Kahoot

22) Что такое системы машинного перевода текстов?

а) программы, осуществляющие автоматизированный перевод с языка программирования на язык машинных кодов

б) программы, осуществляющие автоматизированный перевод текста с одного естественного языка на другой

в) программы, осуществляющие автоматизированный перевод с одного языка программирования на другой

г) программы, осуществляющие автоматизированный перевод слов или словосочетаний с одного естественного языка на другой

23) Что можно использовать в качестве гиперссылки?

а) только фрагмент текста

б) только рисунок

в) фрагмент текста, графическое изображение, управляющий элемент

г) ячейку таблицы

Тестовые задания по теме 4

24) Компьютерные словари – это программы, осуществлющие автоматизированный перевод

а) с языка программирования на язык машинных кодов

б) текста с одного естественного языка на другой

в) слов или словосочетаний с одного естественного языка на другой

г) с одного языка программирования на другой

25) Какой анализ служит для обработки отдельных слов?

а) морфологический

б) поверхностный синтаксический

в) глубинный синтаксический

г) поверхностный семантический

26) В какой из систем машинного перевода выполняется только морфологический анализ переводимого предложения?

а) в М-системах

б) в Т-системах

в) в П-системах

г) в И-системах

27) В какой из систем машинного перевода сделана попытка приблизиться к тому, как переводит человек?

а) в М-системах

б) в Т-системах

в) в П-системах

г) в И-системах

28) На какие группы делятся системы машинного перевода текстов?

а) основанные на правилах, основанные на примерах, статистические

б) системы морфологического анализа, системы синтаксического анализа и синтеза, статистические

в) основанные на правилах, трансфертные, статистические

г) основанные на примерах, основанные на анализе, трансфертные, статистические

29) В каких режимах происходит работа систем статистического машинного перевода?

а) создание базы переводов и эксплуатации

б) морфологического анализа и синтеза

в) морфологического анализа, синтаксического анализа, синтеза

г) обучения и эксплуатации

30) Каково назначение программы Lingvo?

а) сканирование и распознавание текста

б) сканирование графических изображений и их сохранение в графическом формате

в) автоматизированный перевод текстов с английского на русский и обратно

г) англо-русский и русско-английский электронный словарь

6.4 Вопросы для подготовки к зачету

1) Что такое телекоммуникации?
2) В чем заключаются отличительные признаки локальной и глобальной сетей?
3) Каково назначение сетевого адаптера?
4) Каково назначение коммутатора и роутера?
5) Понятия сервер и клиент.
6) Что такое топология сети?
7) В чем преимущества и недостатки базовых топологий сети (шина, звезда, кольцо)?
8) Какая команда позволяет просмотреть все сетевые настройки компьютера?
9) Каково назначение команды Ping?
10) Какая команда позволяет произвести трассировку маршрута к ресурсам?
11) Каково назначение протоколов TCP/IP, TCP, IP?
12) Что такое IP-адрес?
13) Что такое внешний IP и внутренний IP?
14) Что такое маршрутизация?
15) Какие типы адресов применяются в Интернет?
16) Что такое e-mail, Mail List, Usenet, FTP, DNS?
17) Для чего предназначены службы DNS, IRC, ICQ?
18) Как представлен почтовый адрес в Интернет?
19) Что такое смайлики?
20) Каковы основные типы поисковых систем?
21) Каково назначение HTML?
22) Каковы основные виды сервисов корпорации Google?
23) Каковы основные виды сервисов корпорации Яндекс?
24) Каково назначение сервисов Google Docs, Google формы?

25) Чем отличается вебинар от обычных интернет-конференций?

26) Каково назначение программы Lingvo Live?

27) Каково назначение банков терминологических данных?

28) Какой анализ служит для обработки отдельных слов?

29) Какой анализ служит для установления грамматических отношений в рамках предложения?

30) К какому поколению систем машинного перевода относятся П-системы, Т-системы, И-системы?

31) В какой из систем машинного перевода выполняется только морфологический анализ переводимого предложения?

32) В какой из систем машинного перевода сделана попытка приблизиться к тому, как переводит человек?

33) Из каких основных фаз состоит процесс перевода в Т-системах?

34) В каких режимах происходит работа систем статистического машинного перевода?

35) К какому классу систем машинного перевода текстов относится переводчик Google?

6.5 Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы не предусмотрены.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Рекомендуемая литература

Основная литература

1. Основы информационных технологий : учебное пособие / С. В. Назаров, С. Н. Белоусова, И. А. Бессонова [и др.]. — 4-е изд. — Москва : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), Ай Пи Ар Медиа, 2024. — 530 с. — ISBN 978-5-4497-2419-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/133958.html (дата обращения: 30.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Бурняшов Б.А. Информационные технологии в переводоведении и зарубежной филологии : практикум / Бурняшов Б.А.. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 93 с. — ISBN 978-5-4497-1529-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/117027.html (дата обращения: 10.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Богун В.В. Сетевые технологии. Организация интерактивности в рамках статических Интернет-сайтов : учебное пособие / Богун В.В.. — Саратов : Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 65 с. — ISBN 978-5-4497-0466-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/92640.html (дата обращения: 15.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

4. Заика, А. А. Локальные сети и интернет : учебное пособие / А. А. Заика. — 3-е изд. — Москва, Саратов : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), Ай Пи Ар Медиа, 2020. — 323 с. — ISBN 978-5-4497-0326-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/89442.html (дата обращения: 17.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Дополнительная литература

1. Сычев, А. В. Web-технологии : учебное пособие / А. В. Сычев. — 4-е изд. — Москва : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), Ай Пи Ар Медиа, 2024. — 407 с. — ISBN 978-5-4497-2429-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART :

[сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/133914.html (дата обращения: 30.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

2. Семенов, Ю. А. Протоколы и алгоритмы маршрутизации в Интернет : учебное пособие / Ю. А. Семенов. — 4-е изд. — Москва : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 998 с. — ISBN 978-5-4497-1652-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/120488.html (дата обращения: 14.07.2024). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

3. Ниматулаев, М.М. Информационные технологии в профессиональной деятельности : учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по укрупненной группе специальностей 38.05.00 «Экономика и менеджмент» / М.М. Ниматулаев . — Москва : ИНФРА-М, 2023 . — 250 с. : ил. — (Высшее образование: Специалитет) . — ISBN 978-5-16-016545-5. (3 экз).

7.2 Базы данных, электронно-библиотечные системы, информационно-справочные и поисковые системы

1. Научная библиотека ДонГТУ : официальный сайт. — Алчевск. — URL: library.dstu.education. — Текст : электронный.

2. Научно-техническая библиотека БГТУ им. Шухова : официальный сайт. — Белгород. — URL: http://ntb.bstu.ru/jirbis2/. — Текст : электронный.

3. Консультант студента : электронно-библиотечная система. — Москва. — URL: http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x. — Текст : электронный.

4. Университетская библиотека онлайн : электронно-библиотечная система. — URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red. — Текст : электронный.

5. IPR BOOKS : электронно-библиотечная система. — Красногорск. — URL: http://www.iprbookshop.ru/. — Текст : электронный.

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническая база обеспечивает проведение всех видов деятельности в процессе обучения, соответствует требованиям ФГОС ВО.

Материально-техническое обеспечение представлено в таблице 5.

Таблица 5 – Материально-техническое обеспечение

Наименование оборудованных учебных кабинетов	Адрес (местоположение) учебных кабинетов
Специальные помещения: *Компьютерный класс с мультимедийным оборудованием (25 посадочных мест),* оборудованный учебной мебелью, компьютерами с неограниченным доступом к сети Интернет, включая доступ к ЭБС: персональный компьютер Intel Core 2 Duo E2180 / Biostar 945G / DDR2 2GB / HDD Maxtor 160 GB / TFT Монитор Belinea 17” – 10 шт.; персональный компьютер Semptron 2,8/DDR22GB/160/CD52/3,5/ KMP/1705G1 – 4 шт.; сканер Canon Lide 25 – 1 шт.; принтер Canon LBP-810 – 1 шт., принтер Epson LX-300 – 1 шт.; проектор LG DS 125 – 1 шт.; мультимедийный экран – 1 шт; доска ученическая – 1 шт., столы компьютерные — 27 шт.; столы — 6 шт.; стулья — 30 шт.	ауд. *412* корп. 2
Компьютерный класс (25 посадочных мест), оборудованный учебной мебелью, компьютерами с неограниченным доступом к сети Интернет, включая доступ к ЭБС: Компьютер AMI Mini M PC 440 на базе Intel Pentium E 1,6/1024/160/LG 17” LCD 10 шт., Компьютер AMI Mini PC 420 на базе Intel Celeron 1,6/512/80/LG 17” LCD 4 шт., Принтер HP Laser Jet, Switch D-Link DES-1024D 24*10/100, Switch 8 Port, Принтер лазерный Canon LBP, Доска маркерная магнитная	ауд. *205* корп. *главный*

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Разработал
старший преподаватель кафедры
информационных технологий _____ _____ И.С. Козлова
(должность) (подпись) (Ф.И.О.)

_____ _____ _____
(должность) (подпись) (Ф.И.О.)

_____ _____ _____
(должность) (подпись) (Ф.И.О.)

И.о. заведующего кафедрой _____ А.Н. Баранов
(подпись) (Ф.И.О.)

Протокол № 1 заседания кафедры
информационных технологий от 26.08.2024г.

Согласовано

Председатель методической
комиссии по направлению подготовки 45.03.02
Лингвистика _____ В. П. Каткова
(подпись) (Ф.И.О.)

Председатель методической
комиссии по направлению подготовки 45.05.01
Перевод и переводоведение _____ В. П. Каткова
(подпись) (Ф.И.О.)

_____ _____
(подпись) (Ф.И.О.)

Начальник учебно-методического центра _____ О.А.Коваленко
(подпись Ф.И.О.)

Лист изменений и дополнений

Номер изменения, дата внесения изменения, номер страницы для внесения изменений	
ДО ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ:	ПОСЛЕ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ:
Основание:	
Подпись лица, ответственного за внесение изменений	